

Ruhengeri, le 25 Novembre 1958
de

(1) N° A/1.179/AI.14

Réf. n° :

Monsieur Daniel BACAMWABO

Annexe :
Bijlage :

à
N T A R A M A

Objet :
Voorwerp :

Ruhengeri



3384

Monsieur,

Comme suite à votre lettre du 20/11/58, j'ai l'honneur de vous informer qu'il y a danger pour tout le bétail du Ruanda. La fièvre aphteuse peut se répandre partout- Il vaut mieux suspendre vos achats de bétail dans cette région .-

Agréez, Monsieur, mes civilités.

L'Administrateur de Territoire
J.DF MAN

/ TRADUCTION /

Nkulikije baruwa yanyu ya tariki ya 20/11/58, ndabamenyeshya ko har'icyereze mu matungo yo mu Ruanda. Iyo ndwara yo mu matungo ishebera gukwira hose. Byaba byiza kureka gucuruz'amatungo muliki gihugu.-

Kageye-Bugarura le 20/11/58

Monsieur l'Administrateur de Territoire
à
R U H I N G E R I

Je vous salue.-

Pourriez vous ^{vous} nous informer comment nous allons faire avec nos chèvres qui meurent sans profit- Vous nous avez interdit de les conduire dans des marchés étrangers, prétextant qu'il y a une maladie et vous nous avez ordonné de les vendre dans des marchés sur place, par contre les gardiens marchés et les s/chefs de l'endroit nous empêchent de les vendre sur place, comment alors ferons-nous ? où trouverons nous la taxe financière, de plus nos chèvres meurent de faim, parce que étant nombreuses, elles n'ont pas assez d'endroit de pâturage .-

A.179/A.I.14

reponde

pu'il y a danger pour tout
le bétail du Rwanda -

La fièvre aphteuse peut se
répandre partout - Je want
même suspendre vos achats de bétail dans cette région.

Nous: 1) Daniel Bacamwabe
2) Ntibashikurwa
3) Ndengejeho
4) Rwarinda
5) Kwigize
6) Bahayiki

à Ntarama
à Rugumbu
à Jemba
à Bugaragara
à Kageye
à Bushoka

sé Bacamwabe .D

2/11/58
Hawaine

Kageyo Bugama 22/11/58

Kwa Bwa Administararus wa Tenture de Ruhengeri

Ndabara umuho

Mubaza ukodu kuriye ku mero ka amatungo yacye amfya
Ubusa kuba muvuhagaritse ngo nti twagenda ngo hariho inwari
none muvuhagaritse kurema amasoko yi wa cyu none abakarone
baza twanyize na Ba Ishuri baba byanga rwose dukwiraye
ku mero du te? kandi umuho yuko Finas atubaza amafungo
Tuzayavaneke? Amaturungo yacye yashyize yi none kungara kuko
ari umuho kandi kubera ubuhungu

Aha bakajijye naba 1 Daniel Bacyomwaho wa Staroma

| | |
|-----------|----------|
| N° 342 | M 14 |
| DATE | 26/11/58 |
| T. P. PAR | As |
| VISAS | |

- 2 Ntibushikurwa wa Kuzi mbu
- 3 Ndegejyeho wa fomba
- 4 Rwari Sda wa Bugaragaro wa Buga
- 5 Kwigaze wa Kageyo
- 6 BA haziki wa Bushoka

Mud' 